



# UNDANG-UNDANG MALAYSIA

## Akta 798

### AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN (SYARAT PERKHIDMATAN) 1964

(Disemak—2017)

*Teks ini HANYALAH TERJEMAHAN oleh Jabatan Peguam Negara bagi Local Authorities (Conditions of Service) Act 1964 [Act 798]. Melainkan jika dan sehingga ditetapkan sah di bawah subseksyen 7(1) Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67 [Akta 32], teks ini bukan perundangan.*

**AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN  
(SYARAT PERKHIDMATAN) 1964**

Disemak setakat ... .. 1 November 2017

Tarikh penyiaran dalam *Warta* bagi edisi semakan ini ... .. 15 November 2017

Tarikh yang ditetapkan untuk mula  
berkuat kuasanya edisi semakan ini menurut  
perenggan 6(1)(xxiii) Akta Penyemakan  
Undang-Undang 1968 [*Akta I*] ... .. 15 November 2017

---

Pertama kali diperbuat dalam tahun 1968 sebagai  
Akta Parlimen No. 9 tahun 1964

## **UNDANG-UNDANG MALAYSIA**

### **Akta 798**

### **AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN (SYARAT PERKHIDMATAN) 1964**

---

#### **SUSUNAN SEKSYEN**

---

##### Seksyen

1. Tajuk ringkas dan pemakaian
2. Tafsiran
3. Pihak berkuasa tempatan tertakluk pada Akta ini
4. Kuasa Menteri untuk mengawal selia syarat perkhidmatan
5. Kuasa Menteri untuk menubuhkan kumpulan wang simpanan
6. Kumpulan wang simpanan tidak boleh diserahkan atau dipindahkan, dsb.
7. Pembayaran wang daripada kumpulan wang simpanan kepada orang yang telah mati
8. Budi bicara pihak berkuasa tempatan untuk melucut hak caruman kepada kumpulan wang simpanan apabila dibuang kerja
9. Kuasa dan kewajipan yang diberikan atau dikenakan di bawah Akta ini adalah sebagai tambahan kepada kuasa dan kewajipan di bawah undang-undang bertulis lain



## UNDANG-UNDANG MALAYSIA

### Akta 798

#### AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN (SYARAT PERKHIDMATAN) 1964

Suatu Akta untuk mengawal selia syarat perkhidmatan pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan dan untuk mengadakan peruntukan mengenai suatu kumpulan wang simpanan atau kumpulan-kumpulan wang bagi pegawai dan pekhidmat itu.

[30 Januari 1964]

#### Tajuk ringkas dan pemakaian

1. (1) Akta ini bolehlah dinamakan Akta Pihak Berkuasa Tempatan (Syarat Perkhidmatan) 1964.
- (2) Akta ini tidak terpakai bagi Sabah dan Sarawak.

#### Tafsiran

2. Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“pihak berkuasa tempatan” ertinya mana-mana pihak berkuasa tempatan di suatu Negeri yang diisytiharkan di bawah seksyen 3;

“Menteri” ertinya Menteri yang dipertanggungjawabkan dengan tanggungjawab bagi kerajaan tempatan;

“kumpulan wang simpanan” ertinya suatu kumpulan wang simpanan yang ditubuhkan di bawah seksyen 5;

“Perbendaharaan” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh Akta Tatacara Kewangan 1957 [Akta 61].

**Pihak berkuasa tempatan tertakluk pada Akta ini**

3. Raja atau Yang di-Pertua Negeri boleh, melalui perintah yang disiarkan dalam *Warta*, mengisytiharkan mana-mana pihak berkuasa tempatan di Negeri itu supaya tertakluk pada Akta ini.

**Kuasa Menteri untuk mengawal selia syarat perkhidmatan**

4. (1) Menteri boleh, dengan kelulusan Perbendaharaan, membuat peraturan-peraturan berkenaan dengan terma dan syarat perkhidmatan bagi pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan.

(2) Tanpa menjejaskan keluasan subseksyen (1), peraturan-peraturan yang dibuat di bawah seksyen ini boleh memperuntukkan—

- (a) kelayakan pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan;
- (b) skala gaji, fi dan elaun yang kena dibayar kepada pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan;
- (c) tempoh perkhidmatan pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan;
- (d) pertukaran pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan;
- (e) penjalanan kawalan tatatertib ke atas pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan, termasuk kuasa penggantungan kerja, denda, pembuangan kerja dan penurunan pangkat pegawai dan pekhidmat itu; dan
- (f) syarat yang di bawahnya ganjaran atau elaun ihsan boleh dibayar kepada pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan yang tercedera, atau kepada saudara masih hidup mana-mana pegawai atau pekhidmat yang terbunuh, semasa melaksanakan kewajipan mereka.

**Kuasa Menteri untuk menubuhkan kumpulan wang simpanan**

5. (1) Menteri boleh melalui perintah memperuntukkan—

- (a) penubuhan, penyenggaraan, pentadbiran, audit dan penggulangan suatu kumpulan wang simpanan bagi faedah pegawai dan pekhidmat pihak berkuasa tempatan; dan
- (b) perkiraan antara dua atau lebih pihak berkuasa tempatan bagi penubuhan, penyenggaraan, pentadbiran, audit dan penggulangan suatu kumpulan wang bersama bagi faedah pegawai dan pekhidmat itu.

(2) Apa-apa perintah yang dibuat di bawah subseksyen (1) boleh, walau apa pun seksyen 20 Akta Tafsiran 1948 dan 1967 [Akta 388], dibuat untuk berkuat kuasa secara ke belakang pada apa-apa tarikh, sama ada sebelum atau selepas permulaan kuat kuasa Akta ini.

**Kumpulan wang simpanan tidak boleh diserahkan atau dipindahkan, dsb.**

6. Tiada ganjaran, elaun atau bayaran lain kena dibayar daripada apa-apa kumpulan wang simpanan atau tiada apa-apa hak atau kepentingan yang diperolehi oleh mana-mana orang di bawah kumpulan wang itu boleh diserahkan atau dipindahkan atau bertanggungjawab untuk ditahan, diasingkan atau dilevikan ke atas atau berkenaan dengan apa-apa hutang atau tuntutan selain suatu hutang yang kena dibayar kepada suatu pihak berkuasa tempatan.

**Pembayaran wang daripada kumpulan wang simpanan kepada orang yang telah mati**

7. (1) Apabila mati mana-mana orang, apa-apa wang yang dibayar daripada mana-mana kumpulan wang simpanan hendaklah disifatkan teramanah untuk orang yang berhak terhadap wang itu di bawah wasiat atau kematian tidak berwasiat orang yang telah mati itu.

(2) Apa-apa wang yang dibayar di bawah subseksyen (1) tidak boleh disifatkan menjadi sebahagian daripada harta pusaka orang yang telah mati itu atau tertakluk pada hutangnya.

(3) Mana-mana orang boleh melalui wasiat atau melalui suatu memorandum yang ditandatangani sendiri olehnya melantik seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah bagi wang yang kena dibayar apabila dia mati daripada mana-mana kumpulan wang simpanan dan boleh membuat peruntukan bagi pelantikan seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah baharu, dan bagi pelaburan, wang itu.

(4) Jika pada masa kematian mana-mana orang atau pada bila-bila masa selepasnya tiada pemegang amanah bagi mana-mana wang yang disebut dalam subseksyen (3), atau adalah suai manfaat untuk melantik seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah baharu, maka dan dalam mana-mana hal itu seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah atau seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah baharu boleh dilantik oleh Mahkamah Tinggi atau seorang Hakim Mahkamah Tinggi.

(5) Penerimaan bagi—

- (a) seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah yang dilantik dengan sewajarnya; atau
- (b) jika tiada pemegang amanah telah dilantik dan tiada notis bertulis bagi pelantikan itu telah diberikan kepada pihak berkuasa tempatan, wakil diri yang sah di sisi undang-undang,

bagi seseorang yang telah mati hendaklah menjadi suatu pelepasan kepada pihak berkuasa tempatan itu bagi apa-apa wang yang kena dibayar atas kematiannya daripada mana-mana kumpulan wang simpanan.



**Budi bicara pihak berkuasa tempatan untuk melucut hak caruman kepada kumpulan wang simpanan apabila dibuang kerja**

8. Mana-mana pegawai atau pekhidmat pihak berkuasa tempatan yang menjadi pencarum kepada apa-apa kumpulan wang simpanan hendaklah melucuthakkan mengikut budi bicara pihak berkuasa tempatan itu, semua atau mana-mana bahagian daripada carumannya kepada kumpulan wang itu dan faedah yang terakru pada caruman itu dan pengumpulan caruman dan faedah itu sebagaimana yang difikirkan patut oleh pihak berkuasa tempatan itu jika—

- (a) dia dibuang kerja daripada perkhidmatan pihak berkuasa tempatan itu bagi fraud, kecurangan atau salah laku yang melibatkan kerugian wang kepada pihak berkuasa tempatan itu; atau
- (b) dia bersara daripada atau meletakkan jawatannya dengan niat untuk melepaskan diri daripada pembuangan kerja berbangkit daripada fraud, kecurangan atau salah laku itu.

**Kuasa dan kewajipan yang diberikan atau dikenakan di bawah Akta ini adalah sebagai tambahan kepada kuasa dan kewajipan di bawah undang-undang bertulis lain**

9. Segala kuasa dan kewajipan yang diberikan atau dikenakan ke atas suatu pihak berkuasa tempatan oleh atau di bawah Akta ini hendaklah menjadi tambahan kepada dan tidak mengurangkan mana-mana kuasa dan kewajipan yang diberikan atau dikenakan ke atas pihak berkuasa tempatan itu oleh mana-mana undang-undang bertulis lain.

---

**UNDANG-UNDANG MALAYSIA**

**Akta 798**

**AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN  
(SYARAT PERKHIDMATAN) 1964**

(Disemak—2017)

*Butir-butir di bawah perenggan 7(ii) dan (iii)  
Akta Penyemakan Undang-Undang 1968 [Akta 1]*

**SENARAI PINDAAN**

Undang-undang yang meminda	Tajuk ringkas	Berkuat kuasa dari
----------------------------	---------------	--------------------

-TIADA-

---

**SENARAI UNDANG-UNDANG ATAU BAHAGIANNYA YANG DIGANTI**

No.	Tajuk
-----	-------

Akta No. 9 tahun 1964	Akta Pihak Berkuasa Tempatan (Syarat Perkhidmatan), 1964
-----------------------	--

---

**UNDANG-UNDANG MALAYSIA****Akta 798****AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN  
(SYARAT PERKHIDMATAN) 1964**

(Disemak—2017)

**SENARAI SEKSYEN YANG DIPINDA**

Seksyen	Kuasa meminda	Berkuat kuasa dari
---------	---------------	--------------------

-TIADA-

---

# UNDANG-UNDANG MALAYSIA

## Akta 798

### AKTA PIHAK BERKUASA TEMPATAN (SYARAT PERKHIDMATAN) 1964

(Disemak—2017)

SENARAI PINDAAN YANG DIBUAT OLEH PESURUHJAYA PENYEMAK  
UNDANG-UNDANG DI BAWAH SEKSYEN 6 AKTA PENYEMAKAN  
UNDANG-UNDANG 1968 [AKTA 1]

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
Susunan kandungan	Susunan kandungan di bawah tajuk “ARRANGEMENT OF SECTIONS” dimasukkan	perenggan 6(1)(vii)
Keseluruhan Akta	1. Perkataan “subsection” menggantikan “sub-section”	perenggan 6(1)(xvi)
	2. Nota bahu menggantikan nota birai	perenggan 6(1)(xxiv)
	3. Noktah pada akhir nota bahu ditinggalkan	perenggan 6(1)(xvi)
Tarikh kuat kuasa	Perkataan “30 January 1964” menggantikan “30th January, 1964.”	perenggan 6(1)(iii)
Ayat mengundang-undangkan	Ditinggalkan	subperenggan 6(1)(i)(f)
subseksyen 1(1)	Koma sebelum perkataan “1964” ditinggalkan	perenggan 6(1)(xvi)
subseksyen 1(2)	1. Perkataan “does not apply” menggantikan “shall not apply”	perenggan 6(1)(iii)
	2. Perkataan “the States of Singapore,” ditinggalkan	perenggan 6(1)(xviii) dan (xvi)
seksyen 2	1. Perkataan “, unless the context otherwise requires” dimasukkan selepas perkataan “Act”	subperenggan 6(1)(iv)(a)

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
	2. Dalam tafsiran “Minister”, perkataan “the” dimasukkan sebelum perkataan “responsibility”	perenggan 6(1)(xv)
	3. Tafsiran “provident fund” dimasukkan selepas tafsiran “Minister”	perenggan 6(1)(xxiv)
	4. Dalam tafsiran “the Treasury”—	subperenggan 6(1)(iv)(a)
	a. perkataan “the” sebelum perkataan “Treasury” ditinggalkan	
	b. perkataan “Financial Procedure Act 1957 [Act 61]” menggantikan “Financial Procedure Ordinance, 1957 [62 of 1957]”	perenggan 6(1)(xix)
seksyen 3	1. Nota bahu “ <b>Local authority to be subject to this Act</b> ” dimasukkan	perenggan 6(1)(xxiv)
	2. Perkataan “Yang di-Pertua Negeri” menggantikan “Governor of a State”	perenggan 6(1)(xvii)
	3. Koma dimasukkan selepas perkataan “may” dan “Gazette”	perenggan 6(1)(xvi)
	4. Perkataan “published” menggantikan “notified”	perenggan 6(1)(iii)
	5. Perkataan “the provisions of” ditinggalkan	perenggan 6(1)(xxi)
seksyen 4	1. Dalam nota bahu, perkataan “ <b>conditions of service</b> ” menggantikan “ <b>Conditions of Service</b> ”	perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 4(1)	2. Perkataan “with the approval of the Treasury” ditukar tempat dan diletakkan selepas perkataan “may” dan koma dimasukkan sebelum perkataan “may” dan “Treasury”	perenggan 6(1)(xiii) dan (xvi)
subseksyen 4(2)	1. Perkataan “the provisions of” ditinggalkan	perenggan 6(1)(xxi)

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
	2. Perkataan “and” dimasukkan pada hujung perenggan ( <i>e</i> )	perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 5(1)	Perkataan “and” dimasukkan pada hujung perenggan ( <i>a</i> )	perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 5(2)	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 6 dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xxi) dan (xxiv)
	2. Nota bahu “ <b>Provident fund not assignable or transferable, etc.</b> ” dimasukkan sebelum seksyen 6 yang baharu	perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 5(3)	1. Dibahagikan dan dinomborkan semula sebagai subseksyen 7(1) dan (2) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
	2. Nota bahu “ <b>Payment of moneys out of provident fund to deceased persons</b> ” dimasukkan sebelum seksyen 7 yang baharu	perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 5(4)	1. Dinomborkan semula sebagai subseksyen 7(3) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
	2. Perkataan “new trustee or trustees” menggantikan “new trustee or new trustees”	perenggan 6(1)(xxi)
	3. Perkataan “for the investment” ditukar tempat dan dimasukkan sebelum perkataan “of such money” dan koma dimasukkan sebelum perkataan “trustees” dan “investment”	perenggan 6(1)(xiii) dan (xvi)
	4. Perkataan “thereof” pada hujung subseksyen ini ditinggalkan	perenggan 6(1)(xxi)
subseksyen 5(5)	1. Dinomborkan semula sebagai subseksyen 7(4)	perenggan 6(1)(xii)
	2. Perkataan “subsection (3)” menggantikan “sub-section (4)”	perenggan 6(1)(xvi) dan (xix)

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
	3. Perkataan “of the High Court” menggantikan “thereof”	perenggan 6(1)(xxi)
subseksyen 5(6)	Dibahagikan dan dinomborkan semula sebagai perenggan 7(5)(a) dan (b) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii), (xxi) dan (xxiv)
subseksyen 5(7)	1. Dibahagikan dan dinomborkan semula sebagai perenggan 8(a) dan (b) dengan perubahan berbangkit dibuat  2. Nota bahu <b>“Discretion of local authority to forfeit contribution to the provident fund upon dismissal”</b> dimasukkan sebelum seksyen 8 yang baharu	perenggan 6(1)(xii), (xiii), (xxi) dan (xxiv)  perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 5(8)	1. Dinomborkan semula sebagai subseksyen 5(2)  2. Perkataan “the provisions of” ditinggalkan  3. Perkataan “section 20 of the Interpretation Acts 1948 and 1967 [Act 388]” menggantikan “sub-section (2) of section 22 of the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948 [M.U. 7 of 1948]”	perenggan 6(1)(xii)  perenggan 6(1)(xxi)  perenggan 6(1)(xix)
seksyen 6	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 9  2. Dalam nota bahu, perkataan <b>“Powers and duties conferred or imposed under this Act are in addition to powers and duties under other written law”</b> menggantikan “Saving.”	perenggan 6(1)(xii)  perenggan 6(1)(xxiv)